

2024年 7月 2 日

此文件在 收到。城市規劃委員會  
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到  
申請的日期。

Appendix I of RNTPC  
Paper No. A/YL-LFS/527

2024 -07- 2 2

This document is received on  
The Town Planning Board will formally acknowledge  
the date of receipt of the application only upon receipt  
of all the required information and documents.

Form No. S16-III  
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION  
UNDER SECTION 16 OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE  
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land  
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,  
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development\***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行  
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議\***

*\*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

*\*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.tpb.gov.hk/en/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：  
[https://www.tpb.gov.hk/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**

**填寫表格的一般指引及註解**

# "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made  
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2401677

12.7.2024

By Post

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YC-LFS/527
	Date Received 收到日期	2024-07-22

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有)，送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址：<http://www.tpb.gov.hk/>)，亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線：2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

### 1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

陳志雄 CHAN CHI HUNG

### 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

黃新和 WONG SUN WO WILLIAM

### 3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	新界丈量約份第129約地段第1803號, 1804號, 1805號, 1806號及毗連政府土地。
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 3810 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 510 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	1990 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約



(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	流浮山及尖鼻咀分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-LFS/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	REC
(f) Current use(s) 現時用途	建築材料銷售及露天存放銷售用途網櫟  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

#### 4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole “current land owner”<sup>#</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>#</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”<sup>#</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>#</sup> (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a “current land owner”<sup>#</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

#### 5. Statement on Owner's Consent/Notification

##### 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... “current land owner(s)”<sup>#</sup>.  
根據土地註冊處截至 2024 年 07 月 03 日的記錄，這宗申請共牽涉 2 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of ..... “current land owner(s)”<sup>#</sup>.  
已取得 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” <sup>#</sup> obtained 取得「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has notified ..... "current land owner(s)"#  
已通知 ..... 2 ..... 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)
1	Lot Nos 1803 · 1804 in D.D.129	03-07-2024
1	Lot Nos 1805 · 1806 in D.D.129	03-07-2024

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on ..... (DD/MM/YYYY)#&  
於..... (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on ..... (DD/MM/YYYY)&  
於..... (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on ..... (DD/MM/YYYY)&  
於..... (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on ..... (DD/MM/YYYY)&  
於..... (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- ☐ others (please specify)  
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料



<b>6. Type(s) of Application 申請類別</b>	
<b>(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas</b> 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時商店及服務行業 (建築材料銷售)連附屬辦公室及 露天存放銷售用途的網樑(為期三年)。  (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 ..... 3 ..... <input type="checkbox"/> month(s) 個月 .....
<b>(c) Development Schedule 發展細節表</b>	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	..... 3300 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	..... 510 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	..... 3 .....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	..... N/A .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	..... 510 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	..... 510 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 構築物A,B 高8米 (1層) ..... 辦公室高4.5米 (1層) ..... ..... .....	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目 ..... 3 ..... Private Car Parking Spaces 私家車車位 ..... 3 ..... Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 ..... Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 ..... Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 ..... Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 ..... Others (Please Specify) 其他 (請列明) ..... .....	
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目 ..... 1 ..... Taxi Spaces 的士車位 ..... Coach Spaces 旅遊巴車位 ..... Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 ..... 1 ..... Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 ..... Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 ..... Others (Please Specify) 其他 (請列明) ..... .....	

Proposed operating hours 擬議營運時間 每日上午8時至下午6時星期日及公眾假期休息			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 深灣路經鄉村通道	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)  <input type="checkbox"/>	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 ..... ..... .....	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)  <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道  <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約  <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約  <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On traffic 對交通		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On water supply 對供水		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On drainage 對排水		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On slopes 對斜坡		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Affected by slopes 受斜坡影響		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Landscape Impact 構成景觀影響		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Tree Felling 砍伐樹木		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Visual Impact 構成視覺影響		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>



	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可) ..... ..... ..... ..... .....
--	---

**(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas**  
**位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期**

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： ..... ..... ..... Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： ..... ..... ..... (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input type="checkbox"/> year(s) 年 ..... <input type="checkbox"/> month(s) 個月 .....

**7. Justifications 理由**

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

我等鄰近地方大部份已改作露天貨倉建築材料銷售用途，包括有以下幾個個案：

1. A/YL-LFS/482 擬議臨時露天存放五金零件（為期3年）.....

新界元朗流浮山丈量約份第129約地段第1964號A分段（部分）及第1964號B分段（部分）....

2. A/YL-LFS/493 臨時貨倉存放五金零件（為期3年）.....

新界元朗流浮山丈量約份第129約地段第1964號A分段（部分）及第1964號B分段（部分）....

3. A/YL-LFS/495 擬議臨時商店及服務行業（園藝用品及建築材料銷售）（為期5年）.....

新界元朗流浮山丈量約份第129約地段第1796號、第1797號、第1798號、第1800號、  
 第1801號及第1802號和毗連政府土地

4. A/YL-LFS/498 擬議臨時貨倉存放汽車零件及建築材料（為期3年）.....

新界元朗流浮山丈量約份第129約地段第1962號、第1963號（部分）、第1979號A分段、  
 第1979號餘段、第1980號、第1981號及第1982號

我等場地亦以銷售為主，客人可以在現場查看實物及即時購買，同時我等場地不須要進行任何  
 施工程序，不須要填土及挖土工程，而有關商店亦以臨時構築物搭建，不須要大型機械協助。

現時香港建築工程，已逐步淘汰竹棚改用鋼架結構作為外牆支撐，因此鋼樑須需求非常龐大。  
 在此希望城市規劃委員會批准我等是次申請。

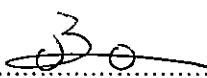


**8. Declaration 聲明**

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.  
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature  
簽署

  
.....  
WONG SUN WO WILLIAM.....

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Name in Block Letters  
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)  
職位（如適用）

Professional Qualification(s)  
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他 .....

on behalf of  
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

02-07-2024

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

**Warning 警告**

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

**Statement on Personal Data 個人資料的聲明**

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and  
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.  
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	新界丈量約份第129約地段第1803號，1804號，1805號， 1806號及毗連政府土地。
Site area 地盤面積	3810 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 1990 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	流浮山及尖鼻咀分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-LFS/11
Zoning 地帶	REC
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時商店及服務行業 (建築材料銷售)連附屬辦公室及 露天存放銷售用途的鋼樑(為期三年)。

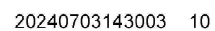


(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	510 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.133 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	4.5-8 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	13.3 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		3
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		3
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		1
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		1

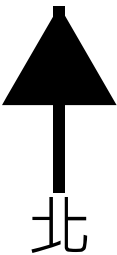
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
<b>Plans and Drawings 圖則及繪圖</b>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
申請地點位置圖・雨水排放建議圖		
<b>Reports 報告書</b>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



# 布局圖



3個私家車位每  
個2.5米X5米

1個輕型貨車上落  
貨車位3.5米X7米

辦公室面積60平方  
米X高4.5米 (1層)

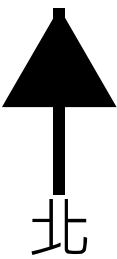
A及B商店每個面積225  
平方米X高8米 (1層)

露天存放銷售用途鋼樑  
面積820平方米

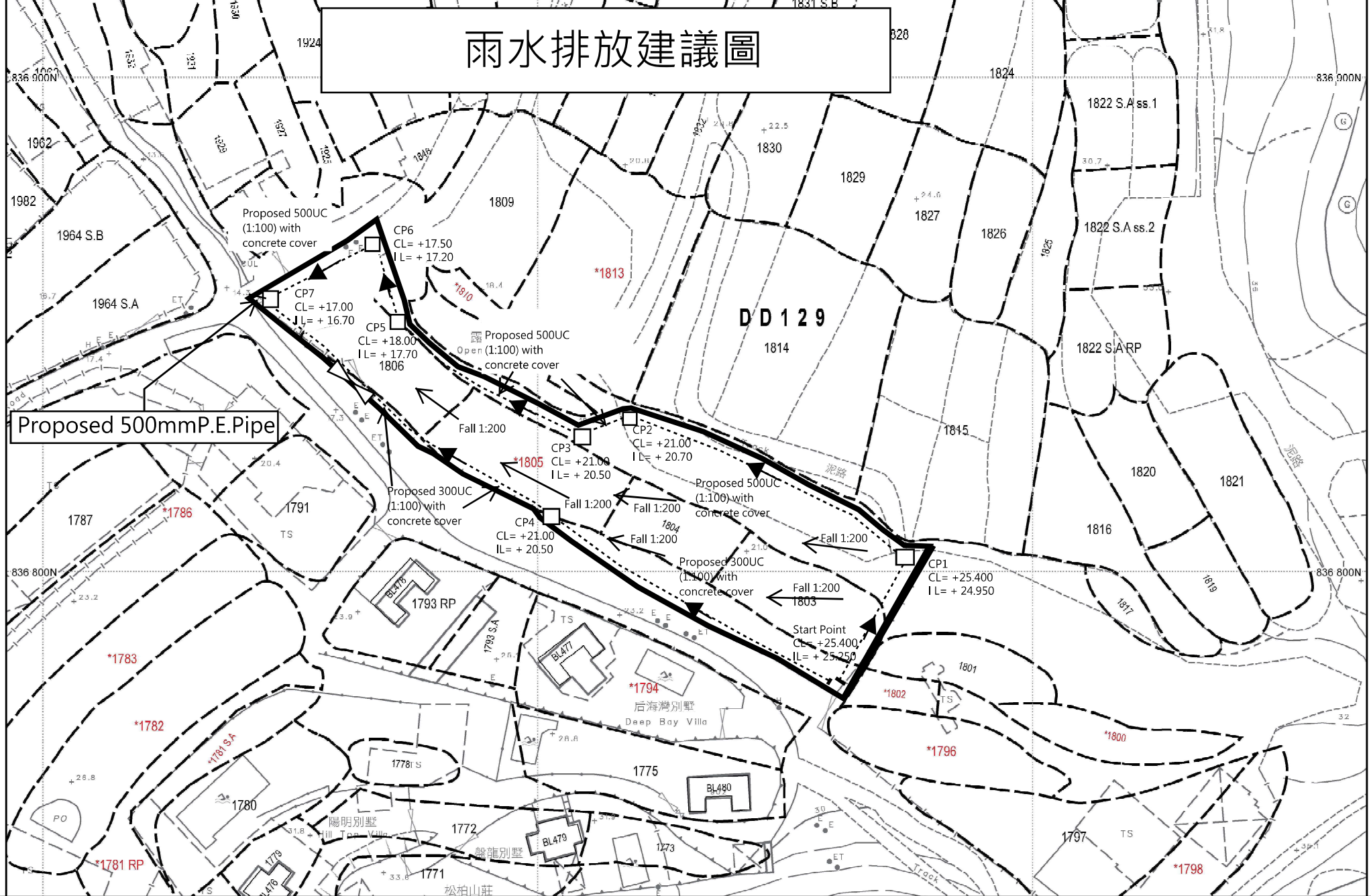
行車路線







# 雨水排放建議圖



## Note:

1. Catchpit (CP1-CP7) with desilting facility shall follow CEDD's standard drawing No. C2406I.
2. Catchpit and UC follows Typical Details of Geotechnical Manual for Slope Fig.8.10 and Fig.8.11 respectively.
3. The inverted level of the connection point shall be verified on site prior the commencement of work
4. Grating Concrete Cover follows CEDD's standard drawing No. C2412E: U-CHANNELS WITH PRECAST CONCRETE SLABS

**Wilfred Ka Hing CHU/PLAND**

---

寄件者: sun wo wong  
寄件日期: 2024年07月26日星期五 17:13  
收件者: Wilfred Ka Hing CHU/PLAND; tpbpd/PLAND; Wilson Chun Yin TSE/PLAND  
主旨: Re: Supplementary Information for Planning Application No. A/YL-LFS/527  
附件: 行車路線圖.pdf; 車輛流量評估.pdf; 將會售賣的產品相片.pdf  
  
類別: Internet Email

我等現附上交通流量評估報告書，行車路線圖及  
我等將會售賣的建築材料相片給貴會參考。

sun wo wong

於 2024 年 7 月 24 日 週三 下午 4:03 寫道：

收到📧

「Wilfred Ka Hing CHU/PLAND <[wkchu@pland.gov.hk](mailto:wkchu@pland.gov.hk)>」在 2024 年 7 月 24 日 週三，下午 3:15 寫道：

Dear Mr. Wong,

As spoken yesterday, you may wish to submit the trip rates (每日車輛進出流量評估) in support of application no. A/YL-LFS/527 in a separate email to the Town Planning Board. Thanks.

Thanks and Regards,

Wilfred CHU

TP/YLW4, TMYLW DPO

Tel: 2158 6290



A/YL-LFS/527

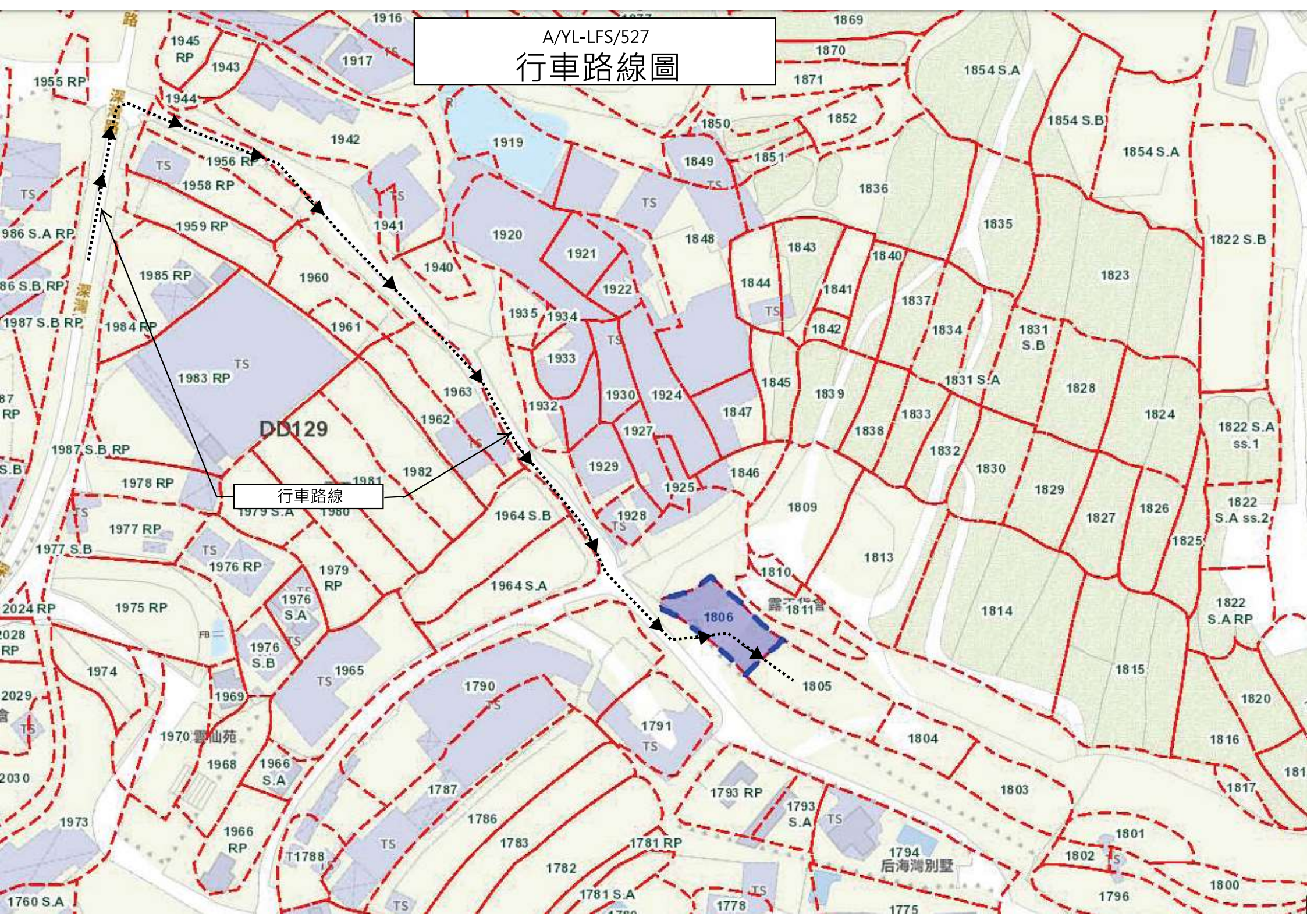
致 城市規劃委員會 每日車輛進出流量評估

	輕型貨車 星期1至星期六		私家車 星期1至星期六		私家車 星期日及公眾假期	
	IN	OUT	IN	OUT	IN	OUT
時間						
08:00	1		2		1	
09:00		1	1			
10:00						
11:00						
12:00	1			1		1
13:00		1	1		1	
14:00	1					
15:00		1				
16:00						
17:00	1			1		
18:00		1		2		1
18:30						

輕型貨車在星期日及公眾假期休息，不會進出申請場地。



## 行車路線圖







☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Paper No. A/YL-LFS/527

**Wilfred Ka Hing CHU/PLAND**

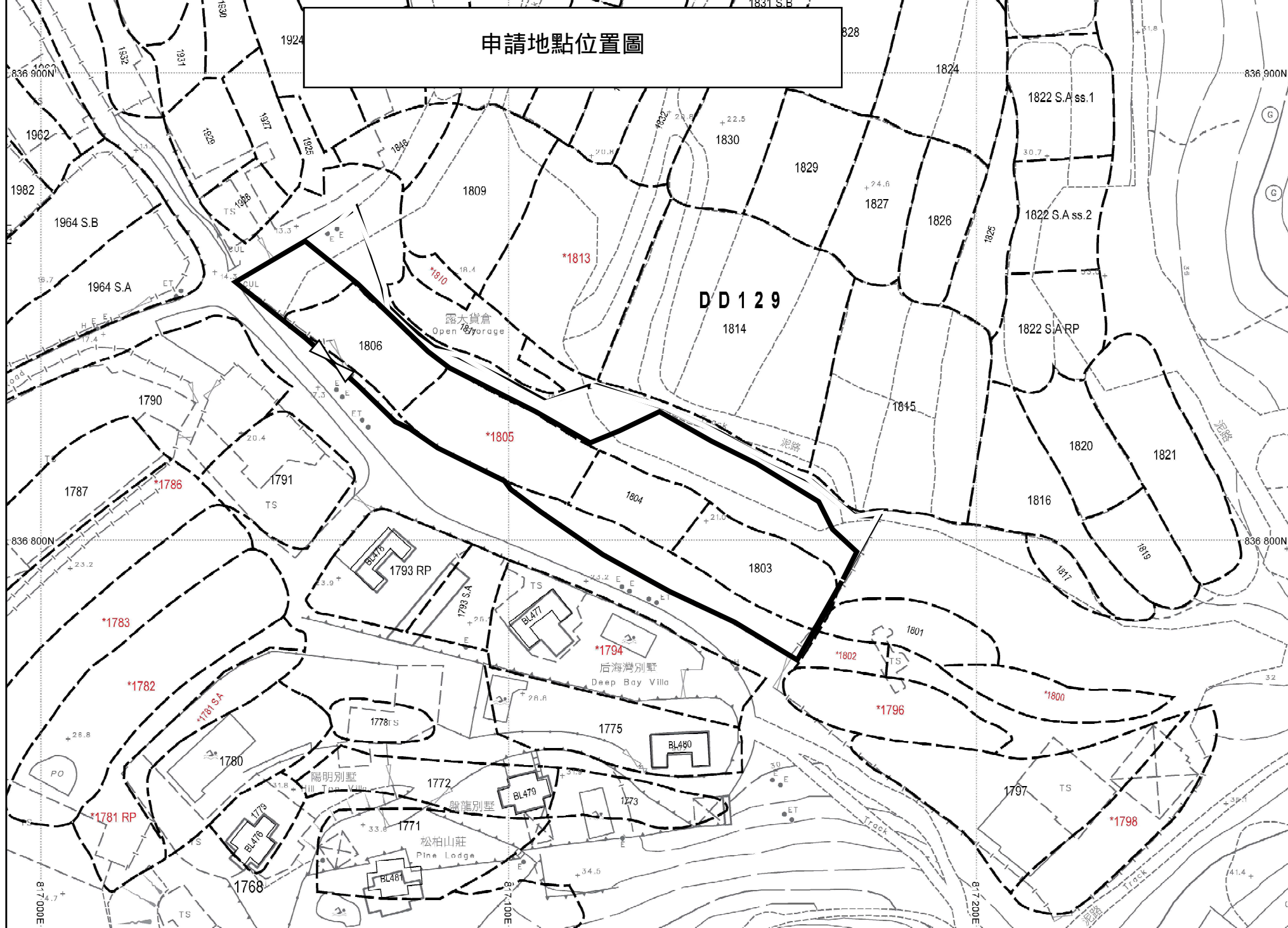
---

寄件者: sun wo wong  
寄件日期: 2024年08月30日星期五 16:57  
收件者: Wilfred Ka Hing CHU/PLAND; tpbpd/PLAND  
主旨: A/YL-LFS/527  
附件: p2,5,10,11,12.pdf; 布局圖.pdf; 美化環境建議30-08-2024..pdf; 申請地點位置圖  
29-08-2024.pdf; 雨水排放建議圖29-08-2024-2.pdf  
  
類別: Internet Email

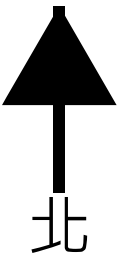




### 申請地點位置圖



# 布局圖



行車路線

1個輕型貨車上落  
貨車位3.5米X7米

3個私家車車位  
每個2.5米X5米

露天存放銷售用途  
鋼樑面積約250平方米

商店B每個面積225  
平方米X高8米 (1層)

辦公室面積60平方  
米X高8米 (1層)

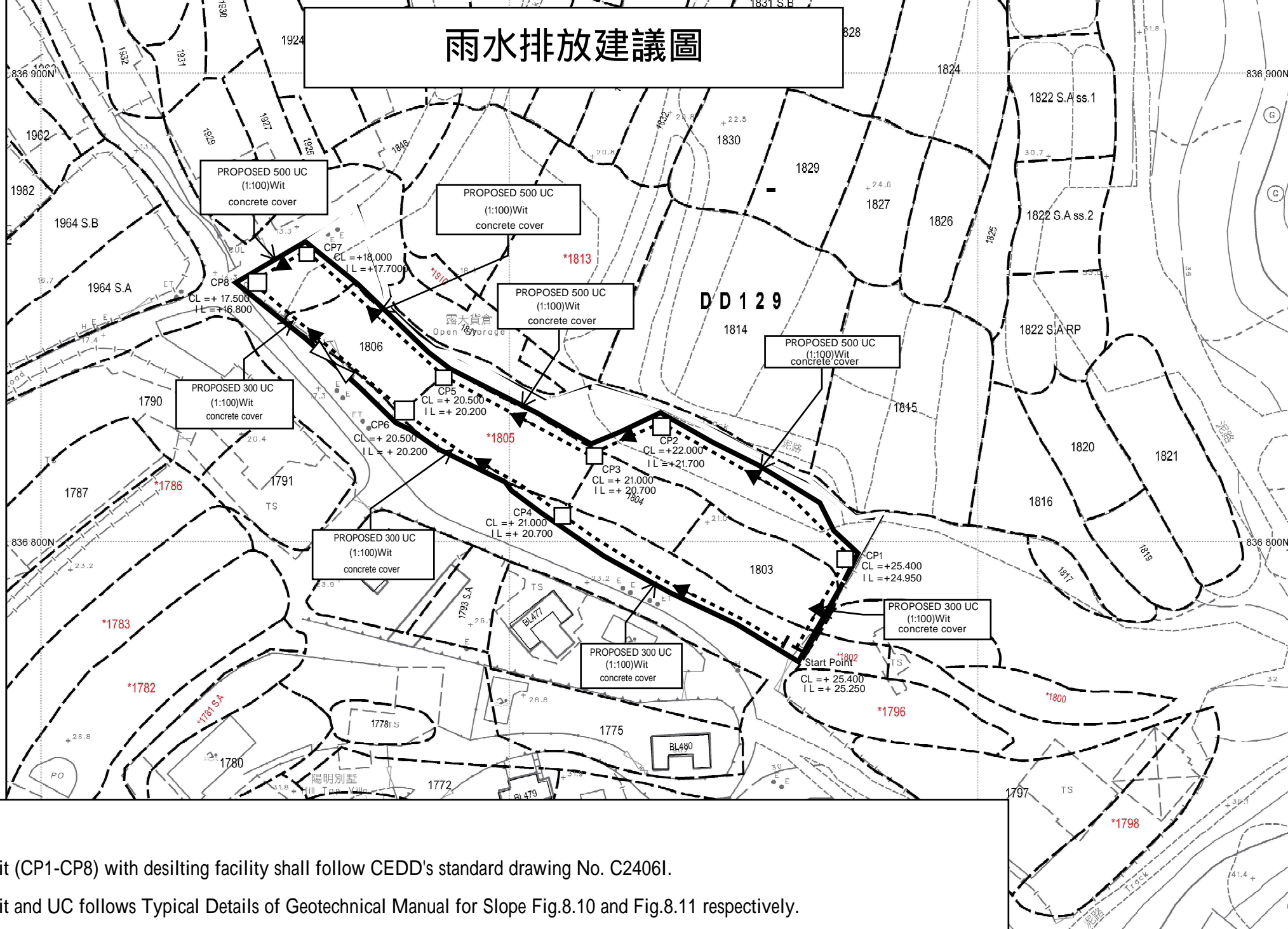
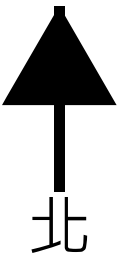
商店A每個面積225  
平方米X高8米 (1層)







# 雨水排放建議圖



Note:

1. Catchpit (CP1-CP8) with desilting facility shall follow CEDD's standard drawing No. C2406I.
2. Catchpit and UC follows Typical Details of Geotechnical Manual for Slope Fig.8.10 and Fig.8.11 respectively.
3. The inverted level of the connection point shall be verified on site prior the commencement of work
4. Grating Concrete Cover follows CEDD's standard drawing No. C2412E: U-CHANNELS WITH PRECAST CONCRETE SLABS

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件（倘有），送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會（下稱「委員會」）秘書收。
- Please read the “Guidance Notes” carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board’s website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.tpb.gov.hk/>），亦可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 – 電話：2231 4810 或 2231 4835）及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

<b>1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱</b>
( <input checked="" type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構 )
陳志雄 CHAN CHI HUNG

<b>2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱（如適用）</b>
( <input checked="" type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構 )
黃新和 WONG SUN WO WILLIAM

<b>3. Application Site 申請地點</b>	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址／地點／丈量約份及地段號碼（如適用）	新界丈量約份第129約地段第1803號，1804號，1805號，1806號及毗連政府土地。
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及／或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 ..... 3174 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 ..... 510 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積（倘有）	..... 1371 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

<b>6. Type(s) of Application 申請類別</b>	
<b>(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas</b> 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時商店及服務行業 (建築材料銷售)連附屬辦公室及 露天存放銷售用途的鋼樑(為期三年)。  (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 .....3..... <input type="checkbox"/> month(s) 個月 .....
<b>(c) Development Schedule 發展細節表</b>	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	.....2664.....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	.....510.....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	.....3.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....N/A.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	.....510.....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	.....510.....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 構築物A,B.高8米 (1層) ..... 辦公室高4.5米 (1層) ..... ..... .....	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	3
Private Car Parking Spaces 私家車車位	3
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	1
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	1
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

<b>Gist of Application 申請摘要</b> (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	新界丈量約份第129約地段第1803號，1804號，1805號， 1806號及毗連政府土地。
Site area 地盤面積	<div style="text-align: right;">3174    sq. m   平方米   <input checked="" type="checkbox"/> About   約</div> <div>(includes Government land of 包括政府土地    1371    sq. m   平方米   <input checked="" type="checkbox"/> About   約)</div>
Plan 圖則	流浮山及尖鼻咀分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-LFS/11
Zoning 地帶	REC
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <div style="text-align: center;"> <input checked="" type="checkbox"/> Year(s)   年    3                      <input type="checkbox"/> Month(s)   月                      </div> <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <div style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> Year(s)   年                      <input type="checkbox"/> Month(s)   月                      </div>
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時商店及服務行業 (建築材料銷售)連附屬辦公室及 露天存放銷售用途的鋼樑(為期三年)。

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	510 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.160 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	4.5-8 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	16 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		3
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		3
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		1
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		1



Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
<b>Plans and Drawings 圖則及繪圖</b>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
申請地點位置圖，雨水排放建議圖，美化環境建議圖		
<b>Reports 報告書</b>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

**Wilfred Ka Hing CHU/PLAND**

---

寄件者: sun wo wong  
寄件日期: 2024年09月05日星期四 16:51  
收件者: Wilfred Ka Hing CHU/PLAND; tpbpd/PLAND  
主旨: Re: Fw: Planning Application No. A/YL-LFS/527 - Departmental Comments  
附件: 美化環境建議05-09-2024.pdf  
  
類別: Internet Email

**A/YL-LFS/527**

今天收到貴會轉交園境組的建議  
我等現附上新一份美化環境建議  
圖敬請代為轉交園境組再作審議  
代理人黃新和敬上

Wilfred Ka Hing CHU/PLAND <[wkhchu@pland.gov.hk](mailto:wkhchu@pland.gov.hk)> 於 2024 年 9 月 5 日 週四 下午 4:32 寫道：

Dear Mr. Wong,

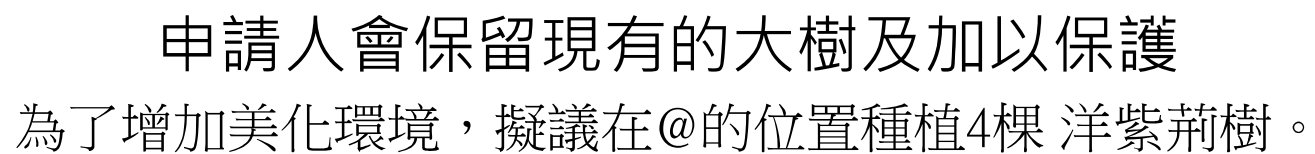
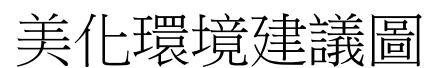
As spoken today, please be reminded to submit the revised landscape proposal (to exclude trees outside of site boundary) by today as requested by UD&L Section of PlanD. Many thanks.

Thanks and Regards,

Wilfred CHU

TP/YLW4, TMYLW DPO, PlanD

Tel: 2158 6290



☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Paper No. A/YL-LFS/527

**Wilfred Ka Hing CHU/PLAND**

---

寄件者: sun wo wong  
寄件日期: 2024年09月11日星期三 15:57  
收件者: Wilfred Ka Hing CHU/PLAND; tpbpd/PLAND  
主旨: A/YL-LFS/527  
  
類別: Internet Email

有關我等上述申請中露天存放的部份只是屬於商店的附屬部份，因面積只有 7.9%，特此更正。  
代理人黃新和敬上

**Previous s.16 Application covering the Application Site**

**Rejected Applications**

	<b><u>Application No.</u></b>	<b><u>Proposed Use</u></b>	<b><u>Zoning</u></b>	<b><u>Date of Consideration (RNTPC)</u></b>	<b><u>Rejection Reasons</u></b>
1	A/YL-LFS/351	Temporary Private Vehicle Park and Open Storage (Dump Truck and Skip Truck) for a period of 3 years	REC	18.9.2020	(1) & (2)
2	A/YL-LFS/400	Proposed Temporary Open Storage (Dump Box) for a Period of 3 Years	REC	25.6.2021	(1) & (2)

**Rejection Reasons**

1. Not in line with the planning intention.
2. Not in line with TPB PG-13F

**Similar s.16 Applications in the vicinity of the Site  
within the same “REC” Zone on the Lau Fau Shan and Tsim Bei Tsui OZP**

**Approved Applications**

	<b><u>Application No.</u></b>	<b><u>Proposed Use(s)/ Development(s)</u></b>	<b><u>Date of Consideration (RNTPC)</u></b>
1	A/YL-LFS/370	Proposed Temporary Shop and Services (Selling of Radio Controlled Cars and Accessories) for a Period of 3 Years	9.10.2020 (Revoked on 17.5.2022)
2	A/YL-LFS/374	Proposed Temporary Shop and Services (Retail of Family Goods) with Ancillary Office for a Period of 3 Years	20.11.2020 (Revoked on 28.2.2023)
3	A/YL-LFS/406	Proposed Temporary Shop and Services (Shop for Selling Hardware Accessories) for a Period of 3 Years	24.9.2021 (Revoked on 24.3.2022)
4	A/YL-LFS/420	Proposed Temporary Shop and Services (Shop for Selling Hardware Accessories) for a Period of 3 Years	6.5.2022 (Revoked on 6.11.2023)
5	A/YL-LFS/495	Proposed Temporary Shop and Services (Selling of Gardening Supplies and Construction Materials) for a Period of 3 Years	8.12.2023

**Government Departments' General Comments**

**1. Land Administration**

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

He has no adverse comment on the application.

**2. Environment**

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- (a) He has no adverse comment on the application from environmental planning perspective since no heavy vehicle or dusty operation would be involved.
- (b) There is no substantiated environmental complaint pertaining to the Site in the past three years.
- (c) The applicant should note his advisory comments at **Appendix IV**.

**3. Landscaping**

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- (a) Having reviewed the submitted landscape proposal, she has no comment on the application from landscape planning perspective.
- (b) The Site is situated in area of miscellaneous rural fringe landscape character predominated by warehouses, open storage yard, village houses, graveyard, and scattered tree groups. The Site was covered by bare soil surface and concrete with existing tree/vegetation. The applicant proposed to plant four new *Bauhina blakeana* and preserve one existing tree within the Site to mitigate the landscape impact arising from the applied use.
- (c) Similar applications have been approved within the subject "Recreation" zone. The applied use is considered not incompatible with the landscape character of the surrounding area.

**4. Drainage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- (a) He has no objection in principle to the application from drainage point of view subject to the submission of Drainage Impact Assessment to his satisfaction.
- (b) Should the Town Planning Board consider the application be acceptable from the planning point of view, an approval condition should be stipulated requiring the applicant to submit a revised drainage proposal including flood mitigation measures



for the proposed works, and to implement and maintain the proposed drainage facilities to his satisfaction.

- (c) The applicant should note his detailed comments on the submitted drainage proposal at **Appendix IV**.

## **5. Slope Safety**

Head of Geotechnical Engineering Office, Civil Engineering and Development Department (H(GEO), CEDD)

- (a) He has no adverse geotechnical comment on the application.
- (b) The applicant should note his advisory comments at **Appendix IV**.

## **6. Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- (a) He has no objection in principle to the proposal subject to fire service installations being provided to his satisfaction.
- (b) Moreover, having considered the nature of the ancillary open storage, the following approval condition shall be added. To address the additional approval condition, the applicant is advised to submit a valid fire certificate (F.S. 251) to his department for approval. "The provision of fire extinguisher(s) within 6 weeks from the date of planning approval to the satisfaction of D of FS."
- (c) The applicant should note his advisory comments at **Appendix IV**.

## **7. Others**

Comments of the Executive Secretary (Antiquities & Monuments), Antiquities and Monuments Office, Development Bureau (ES(AM), AMO, DEVB):

- (a) The Site is situated within Lau Fau Shan Site of Archaeological Interest.
- (b) After reviewing the location and scope of the proposed works, AMO has no objection in principle to the application from both the archaeological and built heritage conservation perspectives.
- (c) Notwithstanding, the applicant is required to inform AMO immediately when any antiquities or supposed antiquities under the Antiquities and Monuments Ordinance (Cap. 53) are discovered in the course of works.

## **8. District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

His office has not received any feedback from locals.

**9. Other Departments' Comments**

The following government departments have no objection to/no comment on the application:

- (a) Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD);
- (b) Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- (c) Chief Engineer/Land Works, Civil Engineering and Development Department ((CE/LW), CEDD);
- (d) Project Manager (West) (PM(W)), CEDD;
- (e) Head of Geotechnical Engineering Office (H(GEO)), CEDD;
- (f) Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD);
- (g) Commissioner for Transport (C for T);
- (h) Commissioner of Police (C of P); and
- (i) Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC).

**Recommended Advisory Clauses**

- (a) the planning permission is given to the development/use under application. It does not condone any other development/use which currently exists on the application site (the Site) but not covered by the application. Immediate action should be taken to discontinue such development/use not covered by the permission;
- (b) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the Site;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
  - (i) the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots (OSALs) and Government Land (GL). The OSALs are held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. No permission is given for the occupation of the GL included in the Site. The act of occupation of GL without Government's prior approval is not allowed; and
  - (ii) the lot owner(s) shall apply to LandsD for Short Term Waiver(s) (STW) and/or Short Term Tenancy (STT) to permit the structure(s) erected or to be erected within the subject lots, if any and the occupation of the GL and/or apply for modification of STW/STT conditions where appropriate. The application(s) for STW(s) and/or STT(s) will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it/they will be approved. The STW(s) and/or STT(s), if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site or its adjacent area. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads. The local track leading to the Site is not under Transport Department's purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that the access road between the Site and Deep Bay Road is not and will not be maintained by HyD and HyD will not take up the maintenance responsibility of the access. Adequate drainage measures shall be provided at the Site to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (f) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) to follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest 'Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' issued by the Environmental Protection Department to minimise any potential environmental nuisances;
- (g) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North (CE/MN, DSD) on the submitted drainage proposal:
  - (i) please indicate how the runoff (the flow direction) within the Site and from the adjacent areas would be discharged to the proposed u-channels;

- (ii) peripheral surface channels shall be provided along the site boundary to collect the surface runoff accrued on the Site and to intercept the overland flow from the adjacent lands;
- (iii) the applicant should clearly indicate the full alignment of the discharge path from the Site all the way down to the ultimate discharge point (e.g. a well-established stream course/public drainage system). The applicant should provide site photos of existing drainage facilities including the discharge point in order to demonstrate the presence and reflect condition of the existing drainage system;
- (iv) please demonstrate with hydraulic calculation that the proposed drainage facilities are adequate to collect, convey and discharge the surface runoff accrued on the Site and the overland flow intercepted from the adjacent lands;
- (v) the applicant should demonstrate the existing facilities to be discharged to have sufficient capacity to cater for additional flow generated due to the application;
- (vi) the applicant should identify the owner of the existing drainage facilities, to which the applicant proposed to discharge the stormwater from the Site, and obtain consent from the owner prior to commencement of the proposed works. In the case that it is a local village drains, DO/YL should be consulted;
- (vii) the ground to the north, east and south of the Site is generally higher. Since the overland flow from the adjacent lands shall be probably intercepted, external catchment shall be considered in the hydraulic calculation. Cross sections showing the existing and proposed ground levels of the Site with respect to the adjacent areas should be given;
- (viii) sand trap or provision alike should be provided before the collected runoff is discharged to the public drainage facilities;
- (ix) the applicant should provide connection details for drainage facilities at the downstream of the proposed catchpit CP8;
- (x) the gradients and the sizes of the proposed U-channels should be shown on the drainage plan. Some information is missing in the proposal;
- (xi) the applicant should employ a qualified engineer (Registered Professional Engineer in the Civil Engineering discipline) to prepare for drainage submission. The drainage submission should be signed and certified by a qualified engineer;
- (xii) consideration should be given to provide grating for the surface channels. For construction details of grating, standard details should be adopted;
- (xiii) where walls and hoarding are erected along the site boundary, adequate opening should be provided to intercept the existing overland flow passing through the Site;
- (xiv) the development should neither obstruct overland flow nor adversely affect existing natural streams, village drains, diches and the adjacent areas, etc.;
- (xv) the applicant is required to rectify the drainage system if they are found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by a failure of the drainage system;

- (xvi) EPD should be consulted as regards any sewage disposal aspects of the application; and
- (xvii) the applicant should consult DLO/YL of LandsD and seek consent from the relevant owners for any drainage works to be carried out outside his lot boundary before commencement of the drainage works;
- (h) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. The applicant shall submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to the Fire Services Department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans. Good practice guidelines (**Appendix VI**) for open storage should be adhered to. If the proposed structures are required to comply with the Building Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (i) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD) that the approval of the s.16 application by the Town Planning Board does not imply approval of the tree works such as pruning, transplanting and/or felling under lease. The applicant is reminded to approach relevant authority/government department(s) direct to obtain the necessary approval on tree works;
- (j) to note the comments of the Head of Geotechnical Engineering Office, Civil Engineering and Development Department (H(GEO), CEDD) that the applicant is reminded of the requirements of making necessary stability assessment on the existing geotechnical features within and/or in the vicinity of the Site, to the Buildings Department (BD) for approval as required under the provisions of the BO if found applicable; and
- (k) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West (CBS/NTW), BD that:
  - (i) before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorised building works (UBW) under the BO. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
  - (ii) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
  - (iii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage;
  - (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
  - (v) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses

are considered as temporary buildings and are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and

- (vi) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.

致：城市規劃委員會

本人莫永堅是

原居民。

我強烈反對申請編號A/YL-LFS/527

因上述申請政府土地是本村村民出入，

不可能私人占用，希請城市規劃委員會。

詳細考慮，特此

沙江圍村民

莫永堅

2024年8月13日

電：



---

**From:**  
**Sent:** 2024-08-19 星期一 03:37:03  
**To:** tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>  
**Subject:** A/YL-LFS/527 DD 129 Lau Fau Shan Recreation

A/YL-LFS/527

Lots 1803, 1804, 1805 and 1806 and Adjoining Government Land, Lau Fau Shan, Yuen Long

Site area: 3,810sq.m Includes Government Land of about 1,990sq.m

Zoning: "Recreation"

Applied use: Shop and Services / Open Storage / 4 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

Application 400 was rejected on 25 June 2021 but the open storage operations have continued. Has any enforcement action been taken, there is a substantial amount of Government Land included in the site.

(b) the proposed use is not in line with the Town Planning Board Guidelines No. 13F for Application for Open Storage and Port Back-up Uses in that no previous approval had been granted for the site and the applicants fail to demonstrate that the proposed use would not generate adverse traffic and environmental impacts on the surrounding areas.

So unless some underhand tweaking of the regulations and collusion with operators have transpired then there is no valid reason to approve application.

Mary Mulvihill

---

Dear TPB Members,

Application 400 was rejected on 25 June 2021 but the open storage operations have continued.

The footprint of the current application is part of 400 with some additional lots and Government Land.

That this is an application for Open Storage under the guise of shop is evident.

Members should reject again for the same reasons.

Mary Mulvihill

---

**From:**

**To:** tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

**Date:** Sunday, 30 May 2021 4:16 AM CST

**Subject:** AYL-LFS/400 DD 129 Lau Fau Shan Recreation

Dear TPB Members,

351 was rejected so now its back with "Dump Box", presumably open storage of containers.

The application did not meet the Town Planning Board Guidelines No. 13F in that the site fell within Category 3 areas. The site was not subject to any previous planning approval and there were adverse departmental comments. The Environmental Protection Department, Transport Department, Drainage Services Department and Urban Design and Landscape Unit of PlanD did not support/had reservation on the application as the applicant failed to demonstrate that the applied use would not have adverse environmental, traffic, drainage and landscape impacts. Seven similar applications within the same "REC" zone were rejected, and the circumstances of the current application were similar to those rejected applications. Rejection of the current application was in line with the Committee's previous decisions.

Copy and Paste

currently partly hard-paved and partly covered with soil/gravel. **Part of the Site is used for parking/open storage of dump trucks and skip trucks without valid planning permission**

**Has enforcement action been initiated? If not why not?**

Mary Mulvihill

---

**From:**

**To:** "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>

**Sent:** Thursday, August 27, 2020 3:03:30 AM

**Subject:** Re: AYL-LFS/351 DD 129 Lau Fau Shan Recreation

Dear TPB Members,

Almost one year later.

There is clearly no need for a vehicle park as there are only a few private residences in the district.so it is effectively open storage.

As there is no history of previous approval for this use then the application has no merit no matter how many reports are submitted.

Mary Mulvihill

---

---

**From:**

**To:** "tpbpd" <[tpbpd@pland.gov.hk](mailto:tpbpd@pland.gov.hk)>

**Sent:** Saturday, November 23, 2019 4:13:50 AM

**Subject:** AYL-LFS/351 DD 129 Lau Fau Shan Recreation

A/YL-LFS/351

Lots 1796, 1798, 1802, 1803, 1804, 1805 and 1806 in D.D. 129, Lau Fau Shan

Site area : 3,104.7sq.m

Zoning : "Recreation"

Applied use : 52 Vehicle Park and Open Storage

Dear TPB Members,

Open Storage on land zoned Recreation is absolutely unacceptable. The site is still relatively vegetated. There are a number of residences in the vicinity.

Members cannot approve a plan that would trash the land and create yet another brownfield in this already heavily polluted area.

Mary Mulvihill

---

**From:**  
**Sent:** 2024-08-20 星期二 18:58:51  
**To:** tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>  
**Subject:** Opinion for A/YL-LFS/527  
**Attachment:** LFS 527 MC.pdf

致城市規劃委員會:

本人反對申請地點用作存放建築材料及商店銷售用途，意見內容請詳見附件，謝謝！


Moondy Cheung

20.08.2024

**A/YL-LFS/527**

本人反對申請地點用作存放建築材料及商店銷售用途，原因如下：

- 申請用途嚴重違反規劃意向。
- 擬議用途會影響視覺景觀及破壞環境。
- 存放建築材料及銷售建材定會有重型車輛經常進出，會嚴重影響該處交通及附近居民。
- 深灣路狹窄及繁忙，不適宜再增加車輛負荷。
- 之前同類申請已被城規會拒絕，此申請亦應當貫徹一致被拒絕。



**Moondy Cheung**  
**20.08.2024**

4

電話 : [tpbpd@pland.gov.hk](mailto:tpbpd@pland.gov.hk)

By e-mail: [tpbpd@pland.gov.hk](mailto:tpbpd@pland.gov.hk)

本人反對上述申請批給許可，意見內容請見另頁。

1. The first part of the document is a header section containing the following information:
 

- Project Name: [REDACTED]
- Project Number: [REDACTED]
- Project Location: [REDACTED]
- Project Start Date: [REDACTED]
- Project End Date: [REDACTED]
- Project Manager: [REDACTED]
- Project Sponsor: [REDACTED]
- Project Stakeholders: [REDACTED]
- Project Description: [REDACTED]
- Project Objectives: [REDACTED]
- Project Scope: [REDACTED]
- Project Risks: [REDACTED]
- Project Budget: [REDACTED]
- Project Resources: [REDACTED]
- Project Deliverables: [REDACTED]
- Project Milestones: [REDACTED]
- Project Status: [REDACTED]
- Project History: [REDACTED]
- Project Change Log: [REDACTED]
- Project Communication Plan: [REDACTED]
- Project Risk Management Plan: [REDACTED]
- Project Quality Management Plan: [REDACTED]
- Project Procurement Management Plan: [REDACTED]
- Project Stakeholder Management Plan: [REDACTED]
- Project Integration Management Plan: [REDACTED]
- Project Monitoring and Control Plan: [REDACTED]
- Project Closure Plan: [REDACTED]

2. The second part of the document is a table containing the following information:
 

Item	Description	Quantity	Unit	Value
1	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
2	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
3	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
4	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
5	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
6	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
7	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
8	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
9	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
10	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
11	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
12	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
13	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
14	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
15	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
16	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
17	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
18	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
19	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
20	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
21	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
22	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
23	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
24	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
25	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
26	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
27	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
28	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
29	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
30	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
31	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
32	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
33	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
34	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
35	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
36	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
37	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
38	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
39	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
40	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
41	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
42	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
43	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
44	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
45	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
46	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
47	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
48	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
49	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
50	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
51	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
52	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
53	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
54	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
55	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
56	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
57	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
58	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
59	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
60	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
61	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
62	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
63	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
64	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
65	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
66				

友

日期 Date 20.08.2024

4

**就規劃申請個案 A/YL-LFS/527 提出反對**

本人反對上述申請批給許可原因如下:

1. 該處原本環境優美綠意盎然，近年突然被大肆破壞，並且作出不符合城市規劃意向的用途，然後再向城規會提出申請，此風不應助長，應該馬上勒令停止用途。
2. 此申請違反規劃意向，申請地點應用作動態或靜態康樂用途，申請雖然是臨時用途但仍會對附近環境造成不可逆轉的傷害和破壞，而申請人亦沒有提交相關的環境評估報告。
3. 申請人在申請地點已經進行破壞，屬於先破壞後申請，是極壞的先例。
4. 申請地點由深灣路再經小路進入場地，深灣路單線雙程車路狹窄，交通已經不勝負荷，而該小路更是非常狹窄，勢必對附近居民構成嚴重影響，申請人的每人車輛進出流量評估不可信。
8. 擬議發展對環境、交通、景觀及視覺均會構成不良影響，但申請人並無提交相關評估報告。

懇請城規會拒絕此申請。

友

鄧友棠

2024.08.20



---

**From:**  
**Sent:** 2024-08-20 星期二 18:07:16  
**To:** tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>  
**Subject:** 就申請個案編號 A/YL-LFS/527 提出意見  
**Attachment:** Objection Opinion LFS 527.pdf; Objection LFS 527 Wilson Lee.pdf

本人就申請地點擬作商店及露天存放建築材料提出反對意見，請參閱附上的意見表格內容，謝謝。

ち

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: [tpbpd@pland.gov.hk](mailto:tpbpd@pland.gov.hk)

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates A/YL/LFS/527

意見詳情（如有需要，請另頁說明）

**Details of the Comment** (use separate sheet if necessary)

本人向城市規劃委員會就 A/YL-LFS/527 擬議露天存放建築材料及商店銷售用途提出反對，

意見內容請見另頁。

「提意見人」姓名／名稱 Name of person/company making this comment Wilson Lee

簽署 Signature

W.L.

日期 Date 20.08.2024

**A/YL-LFS/527**

本人就上述申請提出反對：

1. 申請地點是先破壞後申請的壞先例。
2. 申請地點現時用途並沒有批給許可，已經違反規劃用途，應該被要求馬上停止。
3. 先破壞環境繼而違反規劃用途，然後再向城規會提出申請，希望城規會不鼓勵此種行為，不會批給此類申請。
4. 申請用途與附近環境並不協調。
5. 申請用途會破壞附近生態環境。
6. 深灣路十分狹窄，通往申請地點的小路亦十分狹窄，申請人提交的車輛進出流量評估可信性不高。場地經營大型商店銷售建築材料，難免會引來車輛頻密進出令致道路不勝負荷。

懇請城規會拒絕此申請，感謝！

WL

Wilson Lee  
20.08.2024

**Good Practice Guidelines for Open Storage Sites**

		<b>Internal Access for Fire Appliances</b>	<b>Lot Boundaries (Clear Width)</b>	<b>Distance Between Storage Cluster and Temporary Structure</b>	<b>Cluster Size</b>	<b>Storage Height</b>
1.	Open Storage of Containers		2m	4.5m		
2.	Open Storage of Non- combustibles or Limited Combustibles	4.5m	2m	4.5m		
3.	Open Storage of Combustibles	4.5m	2m	4.5m	40m × 40m	3m

Remarks: Smoking and naked flame activities shall not be allowed within the open storage/recycling site.